

外国

•外国•外国•外国•

现代童话寓言精选

DAI TONG HUA
JIAN



HUAYU YAN JING XUAN

内 容 提 要

本书集美、英、日、法、德等十二个国家的现代著名作家撰写的童话、寓言、故事47篇。这些童话、寓言、故事有效地融进了现代意识和现代观念，有其丰富的哲学内涵和深刻的生活意蕴，对于拓展少年儿童的心智与想象大有裨益。



美 国

- 阿莫斯和波利斯
 - 淘气的小袋鼠
 - 黄丝带
 - 给小鸭让路
 - 小房子
 - 谁愿和我玩
 - 能干的火车头
 - 神奇的乔治
 - 绒布小兔变成的真兔
-

目 录

美 国

阿莫斯和波利斯	W·斯泰格 (1)
淘气的小袋鼠	A·洛伯尔 (7)
黄丝带	M·里奇 (9)
给小鸭让路	R·麦克洛斯基 (11)
小房子	V·L·伯顿 (15)
谁愿和我玩	M·H·埃兹 (19)
能干的火车头	W·帕普 (22)
神奇的乔治	H·A·雷 (26)
绒布小兔变成的真兔	M·威廉斯 (30)

英 国

亚历山大倒霉的一天	J·维奥斯特 (41)
米艾克先生	佚名 (44)
鲸的来历	T·休斯 (46)
三只小猪的不同遭遇	佚名 (51)

惠廷顿和他的猫.....	佚名 (55)
格林鲍姆先生和波普尔的企鹅.....	佚名 (61)
帕金顿地铁漫游记.....	佚名 (68)
三只熊的故事.....	佚名 (76)
小兔彼得的故事	B·波特 (79)

德 国

斐迪南的故事.....	M·里夫 (83)
给小熊的亲吻	E·H·米纳里克 (86)
雷, 大象和多罗波.....	H·赫尔曼 (88)
骑摩托车的小熊	R·齐姆尼克 (94)
三个强盗.....	T·昂格雷尔 (97)
向阳街上的房子.....	G·斯潘格 (99)
男孩和鲸	J·M·商切斯·西瓦 (106)
一个变俩.....	A·里奇 (113)
有趣的东西.....	W·方格 (118)

法 国

大象.....	H·埃梅 (123)
小象巴博的故事	J·D·布朗霍夫 (135)
信	A·格贝尔 (140)

- 克拉里勒河上的桥I·赛审里尔 (142)
 快乐的狮子L·法蒂奥 (147)
狗知道E·法杰恩 (151)
 傻瓜一家出游H·阿兰德 (154)
 善良的猫C·佩罗 (157)

日 本

- 小不点儿伊松博叶M·伊希 (161)
 国王的鲜花阿诺 (165)
 狐狸与仙鹤佚名 (168)

瑞 典

- 会说话的猫N·S·卡尔森 (169)
 帕利的新衣E·帕斯克 (177)

意 大 利

- 小嘟嘟大运河奇遇记哈迪·格拉玛特奇 (179)
 弗莱德里克L·莱尼 (184)

苏 联

追上了S·米卡尔科夫(187)

瑞 士

汤姆顿.....A·林德格仁(189)

荷 兰

顽皮的鞋子P·比格尔(193)

捷 克

小猫布斯和小狗帕波J·萨皮克(197)

挪 威

爱挑剔的大丈夫P·C·阿斯帕乔森(201)

阿莫斯和波利斯

W·斯泰格

在海边，住着一只名叫阿莫斯的小老鼠，它可爱大海了，它爱闻大海的气息，爱听海浪的哗哗声——那洁白细碎的浪花卷着卵石，轻轻地拍打着海岸，太美了！

面对大海，阿莫斯有着种种美好的遐想，它想往大海那边的遥远的地方。有一天它决定动手在海滩上造船。于是，它白天造船，晚上研究航海技术。

小船造好了。阿莫斯把各种必需品统统装进船里，有干酪、饼干、橡果、蜂蜜、麦芽、两桶淡水、指南针、罗盘、望远镜，还有修船用的锯子，锤子，钉子，木头，缝补风帆用的针线以及绷带、碘酒、游乐玩具和纸牌等。

九月六日那一天，天气晴朗，风平浪静，阿莫斯在岸边等待时机出船。终于，一个浪潮涌来了，阿莫斯使出全身力气，顺着浪潮把小船推进了大海，然后，它爬上小船，开始了远航。

罗登特——这是小船的名字——造得很结实，很适应海上航行。阿莫斯呢，晕了一天的船以后，也就适应了海上生活，成了一位名符其实的海员。

阿莫斯可喜爱这次航行了。天气一直晴好，阿莫斯兴奋得昼夜不分地在船上来回跑动，它的心就像大海的波涛一样此起

彼伏，它充满好奇，雄心和勇气，憧憬着美好的生活。

有一天晚上，在明亮的月光下，它惊奇地观赏着鲸从鼻子里喷出金光闪闪的水柱。后来，阿莫斯躺在甲板上，凝视闪烁着星光的夜空。小老鼠阿莫斯——这本是一只微不足道的小生物——在这皎洁的月光下，在那宽阔无垠的大海中，它为自己能造船，能远航，能看见许多奇妙的东西而洋洋自得，它太想了解这美丽又神秘的一切了。于是，兴奋得在甲板上滚来滚去，不料却滚出了甲板，掉进了大海。

“救命啊！”阿莫斯尖声地叫起来，拚命地抓住罗登特。罗登特挣脱了它的手，全速朝前航行，阿莫斯从此再也没有看见这只小船了。

这是哪儿？哪儿？这是大海的中心，距离最近的海岸也有好几千哩。四周海水一望无边，不见人影，连一根救命稻草也没有。“我是不是该游回去呢？”阿莫斯想，“要不就这么漂浮？”可它充其量也只能游一哩，而不是一千哩！于是，它决定就这样漂浮，踩着水指望着——天知道指望什么——会突然得救。但是，如果出现鲨鱼，或别的什么大鱼，像鲭鱼什么的，该怎么办呢？它该怎样来自卫呢？阿莫斯一筹莫展。

晨曦微露。阿莫斯累极了。现在，它不过是一只浑身冰冷湿透，微不足道的小老鼠。周围除了一望无际的海水，还是啥也没有。这时，好像事情还没有糟糕透顶似的，老天又下起雨来。

雨终于停了。晌午的阳光使它那颗孤独的心感觉到了一点欢乐和温暖。可它已精疲力竭。它开始想象淹死是一种什么滋味，自己的灵魂会升天吗？天堂里还有其它的老鼠吗？

就在它用这些可怕的问题折磨自己时，一个巨大的脑袋突然冒出海面，出现在它面前。这是一只鲸。“你是什么鱼？”

鲸问，“你一定是鱼！”鲸接着说。

“我不是鱼。”老鼠答道，“我是一只老鼠，是哺乳动物，高级动物，我住在陆地上。”

“真了不起！”鲸说，“我也是哺乳动物，我住在海里。叫我波利斯吧。”它又说道。

自我介绍后，阿莫斯告诉波利斯它是怎么来到这大海中心的。鲸说它很乐意把阿莫斯送回到非洲象牙海岸，它碰巧要去那儿参加一次七大洋群鲸聚会。阿莫斯又说它再也不想冒险了，只想回家，希望鲸别介意径直送它回家。

“我不仅不介意，”波利斯说，“相反我很荣幸。世上的鲸谁会有这样的机会认识你这样的生物！请上来吧。”于是，阿莫斯爬上波利斯的脊背。

“你真是哺乳动物吗？”阿莫斯问，“你的气味更象鱼。”鲸——波利斯朝前游去，老鼠——阿莫斯坐在鲸背上。

又安全了，多么悠然自得啊！阿莫斯躺在波利斯的宽阔脊背上，享受阳光洒下的温暖。它太疲乏了，不一会儿就酣然入睡了。

突然，它又掉进了海里，它给吓醒了，噼哩啪啦地在水里挣扎，喊“救命！”原来，波利斯忘记了自己背上有一位乘客，潜入了海底。它意识到了自己的疏忽，很快露出海面。一个海浪打过来，阿莫斯给掀入空中，一个筋斗，尾巴朝上掉进水里。

真痛啊，阿莫斯气坏了，对着波利斯又是喊叫又是挥舞拳头，直到它记起自己生死还得依靠这只鲸。于是，它又乖乖地爬上鲸背。以后，每当波利斯想潜入海底，事先总是告诫阿莫斯做好准备，这样，在它潜入海底时，阿莫斯就自己游泳。

游啊，游啊，它们一会儿快速前进，一会儿慢悠悠地闲

逛，海阔天空地乱扯，一会儿又停下来酣睡一阵。就这样，它们花了一星期时间才到达阿莫斯家乡。在这些日子里，它们结下了深厚的友谊。波利斯倾慕老鼠的小巧玲珑，温柔轻盈，还有那甜美的声音和讨人喜爱的神情。阿莫斯敬慕鲸的高大健壮，力大无比，以及那坚强的意志，深沉的声音和火一般的热情。

它俩成了好朋友。它们畅谈各自的生活、理想及内心深处的秘密。鲸对陆地生活非常好奇，遗憾的是它无法体验这样的生活。阿莫斯却被鲸所描绘的海底世界迷住了。

有时坐累了，阿莫斯就在鲸背上来回跑跑，饿了，就吃些小虫小虾什么的。它觉得很开心，很惬意，唯一美中不足的地方就是不能喝到甜甜的淡水。

离别的时刻到了，它俩来到岸边。“真希望我们永远是好朋友，”波利斯说，“我们永远会是朋友的，可我们不可能永远待在一块儿，你必须生活在陆地上，而我呢，却必须生活在海里，不管怎样，我一辈子都忘不了你。”

“请放心，我也永远忘不了你，”阿莫斯说，“你救了我的命，我一辈子感激不尽。你一定要记住，只要你需要我的帮助，我非常乐意为你效劳！”当然，阿莫斯并不知道能怎样帮助波利斯，但它又确实希望能帮助波利斯的。

鲸无法把阿莫斯完全送上岸，它俩再一次话别。然后，阿莫斯从波利斯的背上跳下来，朝沙滩游去。

上岸后，阿莫斯爬到悬崖顶上，恋恋不舍地望着海上的波利斯，看见波利斯喷了两次水，就潜入海底不见了。

波利斯在海底一边游弋一边想，“阿莫斯这么小怎么可能给我帮助呢？不过，它可是诚心诚意的，我喜欢它，我会非常想念它的。”

波利斯来到象牙海岸参加了聚会，然后，又回去开始了鲸的生活。阿莫斯呢？也重新开始了老鼠的生活，它们各自生活得都很快乐。

许多年过去了。阿莫斯不再是一只小老鼠了，波利斯也长大了。有一天，出现了本世纪最可怕的一次暴风雨——耶塔飓风。飓风来势凶猛，巨浪把波利斯高高掀起，正好抛到阿莫斯家门口的沙滩上。

暴风雨过去后，天空晴朗。波利斯给困在沙滩上，炎热的阳光蒸发着它身上的水分，它感觉就要渴死了，只有大海才能救它。这时，阿莫斯来到海滩，想看一看飓风造成的损失。自然，波利斯和阿莫斯一眼就认出了对方。在这种困境下老朋友相见，情景可想而知，阿莫斯冲向波利斯，波利斯只能一动不动，可怜巴巴地看着它。

“阿莫斯，救救我吧，”躺在那儿像一座大山似的鲸对微小的老鼠说，“再不到水里去，我就要渴死了。”阿莫斯痛苦地看着可怜的波利斯。它得赶紧想办法救波利斯。突然，它转身跑了。

“唉，它不会救我了，”波利斯悲哀地自语道，“即使它想救我，这么个小家伙能干什么呢？”

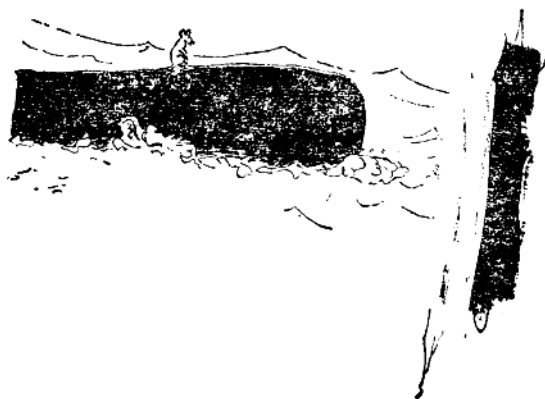
波利斯孤独地躺在沙滩上，深信自己就要死了。就在它悲哀绝望平心静气地等待着死亡来临时，阿莫斯飞快地跑来，同来的还有它的两位朋友——两只庞大的象。

事不宜迟，二位好心的大象死劲地把波利斯巨大的身躯朝海水里推去，终于推动了，波利斯像根圆木似地朝海水里滚去，浑身裹满了沙子。阿莫斯站在一只大象的头上，扯着嗓门指挥着，可是，谁也听不清它那尖细的喊声。

几分钟后，波利斯终于被推入海水里了，海浪抚摸着它，

心里充满获得新生后的欢乐。它向岸上的阿莫斯和两只大象摆动起尾巴，表示谢意，然后一头扎进深深的海底。

待它浮出水面回头看时，阿莫斯还站在大象的头上凝望着它，泪水顺着它的脸颊流了下来。小老鼠也泪水盈眶。“再见，亲爱的朋友！”阿莫斯尖声喊道。“再见，亲爱的朋友！”波利斯低沉地说着。它们都知道它们彼此也许再也不会见面了，但是它们谁也不会忘记对方。



淘气的小袋鼠

A·洛伯尔

有一只小袋鼠，它在学校表现可坏了，它常把图钉放进老师坐的椅子上，把湿漉漉的唾沫纸团在教室里扔来扔去，在厕所里放鞭炮，还把粘乎乎的胶水抹在教室门的拉手上。

“你的行为简直令人难以容忍！”老师说，“我准备家访，告诉你父母你有多淘气。”

老师来拜访袋鼠先生和太太。他在起居室里的一张椅子上坐了下来。

“哎哟！”老师喊道“椅子里有一枚图钉！”

“哦，您知道。”袋鼠先生说，“我喜欢在椅子里放图钉。”

一个湿漉漉的小纸团飞来打在老师的鼻子上。

“请原谅！”袋鼠太太说，“我实在忍不住不扔这些纸团。”

浴室里传来一阵噼哩啪啦的响声。

“别害怕，”袋鼠先生对老师说，“我们存放在药柜里的鞭炮爆炸了，我们就爱听这种噼哩啪啦的声音。”

老师奔向大门口，可手又给拉手粘住了。

“用力拽，”袋鼠太太说，“门拉手上都涂了胶水。”

老师用力一拽，冲出房门，直奔大街。

“真是个好人。”袋鼠先生说，“他干嘛这么快就走了呢？”

“毫无疑问，他另有约会。”袋鼠太太说，“没关系。晚饭好了。”

于是，袋鼠先生和太太与他们的儿子共进晚餐。吃完甜点心，他们就在餐厅里互扔唾沫纸团逗乐。



黄 丝 带

——M·里奇

这是两个木偶人的故事。

约翰和简是好朋友。他们是邻居，一块儿上小学一年级。简的脖子上每天都系着一根黄丝带。

有一天，约翰问简，“你为什么系那根黄丝带？”

“我不能告诉你。”简回答。可约翰一个劲儿地问，简说也许以后会告诉他。

第二年，他们二年级了。一天，约翰又问简：“你脖子上为什么总系那根黄丝带？”简还是说以后会告诉他。

时光流逝，每次约翰问简为什么系那根黄丝带，简都推辞不说。时间就这么过去了。

约翰和简上高中了。他俩非常要好。毕业典礼的那一天，约翰请求简告诉他为什么她脖子上总是系着那根黄丝带。可是，简说在毕业典礼上谈论这事太没有必要了。

光阴似箭，转眼约翰和简订婚了。简说也许在他们结婚的那一天她会把真相告诉他。

结婚的日子到了，遗憾的是约翰忘了问。第二天，当约翰问简为什么系那根黄丝带时，简却说：“我们幸福地结合了，彼此相亲相爱，知不知道有什么关系？”从此，约翰不再问了，可他仍然非常想知道。